

Generador Inversor a Gasolina

Manual de Instrucciones

TGG 3800I

TGG 5000I

TGG 5000IE

TGG 2500IS

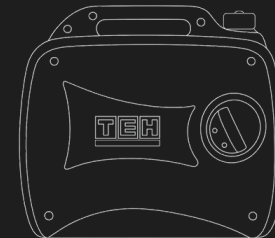
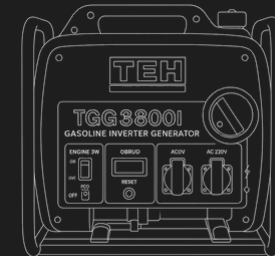


Importado y Comercializado por Black Forest Spa

Rut: 77.277.107-K Direccion: Rafael Cañas 192, Providencia, Chile.

Telefono (2)2840 3426 www.tehtools.cl

EN Gasoline Inverter Generator
RU Бензиновый инверторный генератор
ES Generador inversor de gasolina
AR نيزن بيلاب لمعدي سلكاع دلوم
DE Benzin-Wechselrichter-generator
FR Générateur à onduleur à essence
PT Gerador inversor a gasolina
KZ Бензин инверторлық генератор
UZ Benzinli inverter generatori
UA Бензиновий інверторний генератор



To Be Your Exclusive Helper



PRECAUCIÓN

Leer el manual de instrucciones antes de usar el aparato.

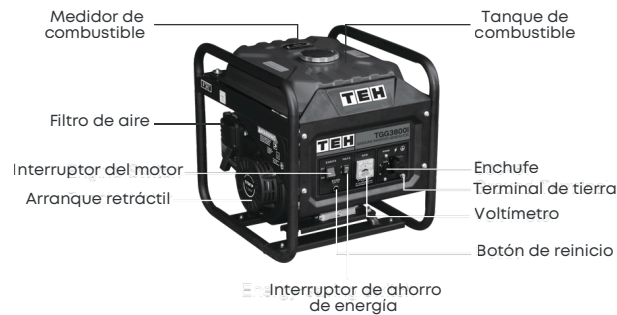


TEH

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	TGG3800I	TGG5000I	TGG5000IE	TGG2500IS
Voltaje nominal (V)	230	230	230	230
Potencia máxima (KW)	3.3	5.0	5.0	2.0
Potencia nominal (KW)	3.0	4.5	4.5	1.8
Frecuencia nominal (Hz)	50	50	50	50
Regulación de voltaje	-	-	-	AVR
Modelo de motor	170F/P	172F/P	172F/P	152F/P
Tipo de motor	Monocilíndrico OHV de 4 tiempos, enfriado por aire forzado			
Arranque	Arranque manual	Arranque manual o eléctrico	Arranque manual	Arranque manual
Capacidad de aceite (L)	0.6	1.1	0.6	0.32
Capacidad de combustible (L)	10	10	10	4.5
Peso Neto/Bruto (Kg)	25 / 27	29 / 31	33 / 35	19 / 21
Dimensiones del paquete (mm)	520×430×490	520×430×490	540×430×490	525×325×485

COMPONENTES Y ACCESORIOS



Accesorios incluidos:

1 Manual de instrucciones

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea este manual cuidadosamente y familiarícese con el aparato. Siga todas las notas de operación y restricciones, y tome en cuenta los posibles riesgos de este dispositivo.
2. Coloque el aparato únicamente sobre superficies estables.

3. La carga no debe exceder la potencia indicada en la placa de características del generador. La sobrecarga puede ocasionar daños o reducir la vida útil del aparato.
4. El motor no debe funcionar a una velocidad de rotación excesiva. La operación del motor a una velocidad de rotación excesiva aumenta el riesgo de lesiones. Las piezas que afectan la velocidad de rotación deben ser modificadas o reemplazadas.

5. No opere ni almacene el aparato en ambientes húmedos o mojados, ni sobre superficies altamente conductoras como recubrimientos metálicos o estructuras de acero.

⚠ PELIGRO

GAS VENENOSO. El gas de escape del motor es tóxico; no lo utilice en un espacio sin ventilación.

Cuando se instale en un área ventilada, deberán observarse requisitos adicionales de protección contra incendios y explosiones.

⚠ ADVERTENCIA

1. La gasolina es altamente inflamable y de fácil ignición.
2. No recargue combustible durante la operación, mientras fume o cerca de llamas expuestas. Solo abastezca combustible cuando la máquina no esté caliente.
3. No derrame combustible. Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor; aleje la máquina del área del derrame.
4. Vacíe el tanque de gasolina antes de almacenar o transportar el generador.
5. Antes de transportarlo, coloque la válvula de combustible en posición de apagado y desconecte la bujía.

⚠ ADVERTENCIA

Este generador produce un voltaje potente, lo que puede ocasionar electrocución. Conecte siempre a tierra el generador antes de usarlo (consulte la sección "Conexión a tierra del generador" en "PREPARACIÓN DEL GENERADOR PARA SU USO").

6. El generador solo debe conectarse a dispositivos eléctricos, ya sea directamente o mediante un cable de extensión.
 - Al usar líneas de extensión o redes móviles de distribución, la longitud total de los cables con sección transversal de 1,5 mm² no debe exceder los 60 m; con sección de 2,5 mm² no debe exceder los 100 m.
7. No utilice el generador bajo lluvia ni en condiciones húmedas.
8. Proteja a los niños manteniéndolos a una distancia segura del generador. No permita que niños o personas no calificadas lo operen.

6. El generador solo debe conectarse a dispositivos eléctricos, ya sea directamente o mediante un cable de extensión.

- Al usar líneas de extensión o redes móviles de distribución, la longitud total de los cables con sección transversal de 1,5 mm² no debe exceder los 60 m; con sección de 2,5 mm² no debe exceder los 100 m.

7. No utilice el generador bajo lluvia ni en condiciones húmedas.

8. Proteja a los niños manteniéndolos a una distancia segura del generador. No permita que niños o personas no calificadas lo operen.

⚠ ADVERTENCIA

Este generador produce calor durante su funcionamiento. Algunas partes del motor de combustión interna se calientan y pueden causar quemaduras. No toque las superficies calientes. Preste atención a las advertencias en el grupo electrógeno.

⚠ PRECAUCIÓN

El uso inadecuado de este generador puede dañarlo o acortar su vida útil.

Utilice el generador solo para los fines previstos.

Opérela únicamente sobre superficies secas y niveladas.

Permita que el generador funcione durante varios minutos antes de conectar dispositivos eléctricos.

Apague y desconecte cualquier dispositivo defectuoso del generador.

No exceda la capacidad de carga del generador conectando más dispositivos eléctricos de los que la unidad puede soportar.

No encienda los dispositivos eléctricos hasta que estén conectados al generador.

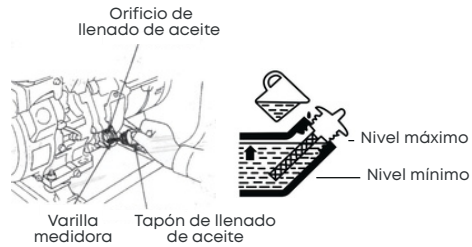
Apague todos los dispositivos eléctricos conectados antes de detener el generador.

PREPARATIVOS PARA EL USO DEL GENERADOR

LLENADO DE ACEITE DEL MOTOR

El generador requiere aceite de motor para funcionar correctamente. Un generador nuevo, recién salido del empaque, no contiene aceite en el cárter.

El usuario debe agregar la cantidad adecuada de aceite antes de operar el generador por primera vez.



LLENADO DE COMBUSTIBLE

Para asegurar un funcionamiento adecuado del generador, use únicamente GASOLINA FRESCA SIN PLOMO.

⚠ IMPORTANTE

- Nunca utilice una mezcla de aceite y gasolina.
- Nunca use gasolina vieja.
- Evite que entren suciedad o agua en el tanque de combustible.
- La gasolina puede envejecer en el tanque y dificultar el arranque del generador en el futuro.
- Nunca almacene el generador por períodos prolongados con combustible en el tanque.

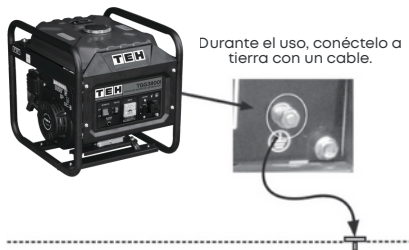
CONEXIÓN A TIERRA DEL GENERADOR

⚠ ADVERTENCIA

La falta de una correcta conexión a tierra del generador puede provocar electrocución.

Conecte a tierra el generador apretando la tuerca de puesta a tierra contra un cable de tierra.

El otro extremo de este cable debe estar conectado a una varilla de puesta a tierra de cobre o latón, enterrada en el suelo.



ARRANQUE DEL GENERADOR

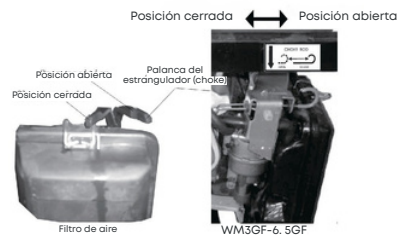
Antes de encender el generador, asegúrese de haber leído y realizado los pasos indicados en la sección "PREPARATIVOS PARA EL USO DEL GENERADOR" de este manual.

⚠ PRECAUCIÓN

Desconecte todas las cargas eléctricas del generador antes de intentar encenderlo.

Para arrancar el generador utilizando la función de arranque eléctrico, siga los siguientes pasos:

1. Asegúrese de que no haya dispositivos eléctricos conectados al generador. Dichos dispositivos pueden dificultar el arranque del motor.
2. Verifique que el generador esté correctamente conectado a tierra.
3. Compruebe los niveles de aceite y gasolina.
4. Coloque la válvula de combustible en la posición "ON" (encendido).
5. Mueva la varilla del estrangulador (choke) a la posición "CERRADO".



6. Coloque el interruptor del motor en la posición "ON" (encendido).
7. Tire lentamente de la empuñadura del arrancador retráctil hasta sentir una ligera resistencia. Luego, tire rápidamente para arrancar el motor. Devuelva la empuñadura suavemente a la máquina. Nunca permita que el cordón se retraiga bruscamente.
8. Si el motor no arranca, repita el paso.

⚠ NOTA

Después de varios intentos fallidos de arrancar el motor, consulte la guía de resolución de problemas antes de intentarlo nuevamente.

9. Una vez que el motor haya arrancado, mueva la varilla del estrangulador (choke) a la posición "OPEN" (abierto).

Permita que el generador funcione durante varios minutos antes de intentar conectar cualquier dispositivo eléctrico.



USO DEL GENERADOR

⚠ ADVERTENCIA

Para asegurar un funcionamiento adecuado del generador, use únicamente GASOLINA FRESCA SIN PLOMO. Nunca conecte un generador directamente a otras fuentes de energía.

1. Asegúrese de que todos los aparatos estén en buen estado de funcionamiento antes de conectarlos al generador. Los aparatos defectuosos o los cables dañados pueden generar riesgo de descarga eléctrica. Si un aparato comienza a funcionar de manera anormal, se vuelve lento o se detiene repentinamente, apague inmediatamente el interruptor del motor. Luego desconecte el aparato y revíselo en busca de señales de falla.

2. La mayoría de los aparatos motorizados requieren más que la carga nominal para arrancar.

3. Una sobrecarga considerable abrirá el interruptor automático (cortacircuitos). Exceder el tiempo límite de operación a potencia máxima o sobrecargar ligeramente el generador puede no activar el cortacircuitos, pero reducirá la vida útil del generador.

4. No exceda el límite de corriente especificado para ningún tomacorriente. Si un circuito sobrecargado hace que el interruptor automático de CA se apague, reduzca la carga eléctrica en el circuito, espere unos minutos y luego reactive el interruptor automático.

⚠ AVISO

Si el generador va a alimentar dos o más cargas, asegúrese de conectar primero la que requiera mayor corriente de arranque.

Una vez que haya dejado funcionar el motor durante varios minutos, puede conectar los dispositivos eléctricos al generador.

USO DE CA (Corriente Alterna)

⚠ PRECAUCIÓN

Familiarícese con las marcas en el panel antes de conectar dispositivos eléctricos.

Puede conectar dispositivos eléctricos que funcionen con corriente alterna (CA) de acuerdo con sus requisitos de carga.

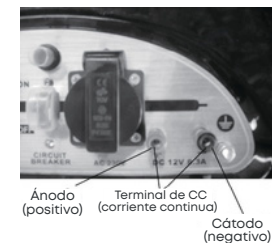
⚠ AVISO

Los grupos electrógenos solo pueden cargarse hasta su potencia nominal bajo las condiciones ambientales nominales.

La reducción de potencia probablemente se deba al uso en temperaturas, altitudes y niveles de humedad superiores a los indicados en las condiciones de referencia.

El grupo electrógeno puede arrancar y funcionar en temperaturas ambiente entre -15 °C y 40 °C, y las condiciones de referencia estándar son:

- Temperatura ambiente del aire: 25 °C
- Presión atmosférica: 100 kPa
- Humedad relativa: 30 %
- Altitud: 1000 m



APAGADO DEL GENERADOR

1. En caso de emergencia: Para detener el generador en una emergencia, coloque el interruptor del motor en la posición OFF (apagado).

2. En uso normal:

- (1) Apague el interruptor automático y luego

desconecte todos los dispositivos eléctricos conectados.

(2) Deje funcionar el generador durante algunos minutos más sin dispositivos eléctricos conectados. Esto ayuda a estabilizar la temperatura del generador.

(3) Coloque el interruptor del motor en la posición OFF (apagado).

(4) Coloque la válvula de combustible en la posición OFF (apagado).

⚠ ADVERTENCIA

Deje que el generador se enfríe durante varios minutos antes de tocar las áreas que se calientan durante el uso.

⚠ PRECAUCIÓN

Permitir que la gasolina permanezca en el tanque del generador durante largos períodos de tiempo sin uso puede dificultar el arranque del generador en el futuro.

Nunca almacene el generador durante períodos prolongados con combustible en el tanque.

BATERÍA

La batería contiene ácido sulfúrico. El ácido de la batería es venenoso. Inclinarse con la batería instalada puede causar derrames de ácido.

⚠ ADVERTENCIA

La batería emite gas hidrógeno explosivo.

Dejar la batería conectada durante largos períodos de tiempo sin usar el generador puede provocar que se descargue.

Desconecte el cable negativo de la batería para almacenamiento.

Después de desconectar el cable, cubra el extremo libre con un aislante, como cinta aislante.

⚠ NOTA

Cambio de la batería

Si su generador arranca manualmente (usando el arrancador retráctil) pero no enciende eléctricamente con la llave, la batería puede estar descargada. En este caso, puede recargarla arrancando el generador manualmente y dejándolo funcionar durante 20 minutos.

Sin embargo, si la batería ya no retiene carga, deberá reemplazarla.

Para reemplazar la batería:

1. Desconecte los cables positivo (+) y negativo (-) de la batería.
2. Retire el soporte metálico que fija la batería al generador.
3. Instale la batería de reemplazo y asegúrela al generador con el soporte.
4. Conecte los cables positivo y negativo a la nueva batería.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento rutinario adecuado de su generador ayudará a prolongar la vida útil de la máquina. Realice las revisiones y operaciones de mantenimiento de acuerdo con el programa indicado en la figura correspondiente.

⚠ PRECAUCIÓN

Nunca realice operaciones de mantenimiento con el generador en funcionamiento.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO RECOMENDADO

Según frecuencia de uso	Cada uso	Primer mes de uso o primeras 20 hrs	Cada 3 meses o 50 hrs	Cada 6 meses o 100 hrs	Cada año o 300 hrs	Según sea necesario
Aceite del motor	Revisar nivel (x)	Reemplazar (x)	Reemplazar (x)			(x)
Filtro de aire	Revisar (x)			Limpiar (x)		
Vaso del filtro de combustible	Limpiar				(x)	
Bujía	Revisar/Limpiar			(x)		
Tanque de combustible	Revisar nivel de gasolina	(x)			Limpiar (x)	
Batería						Reemplazar (x)

LIMPIEZA DEL GENERADOR

Trate siempre de usar su generador en un lugar fresco y seco.

En caso de que el generador se ensucie, puede limpiar el exterior con uno o más de los siguientes elementos:

- un paño húmedo
- un cepillo suave
- una aspiradora
- aire a presión

Nunca limpie el generador con un balde de agua o con una manguera.

El agua puede ingresar en las partes de funcionamiento del generador y causar un cortocircuito o corrosión.

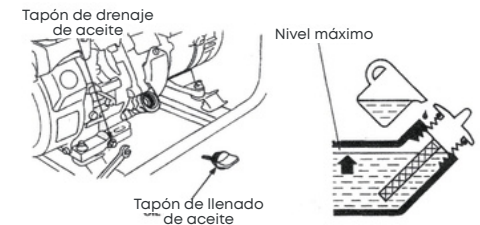
CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR

Drene el aceite mientras el motor esté caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

1. Retire el tapón de drenaje y la arandela de sellado, quite el tapón de llenado de aceite y drene el aceite.
2. Vuelva a instalar el tapón de drenaje y la arandela de sellado. Ajuste el tapón firmemente.
3. Rellene con el aceite recomendado y verifique el nivel de aceite.
4. Lávese las manos con agua y jabón después de tocar el aceite.

⚠ NOTA

Nunca deseche el aceite de motor usado en la basura o por el desagüe. Comuníquese con su centro local de reciclaje o taller mecánico para gestionar la disposición del aceite.



MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

El mantenimiento rutinario del filtro de aire ayuda a mantener un flujo de aire adecuado hacia el carburador. Ocasionalmente, revise que el filtro de aire no tenga suciedad excesiva. (Ver Figura 1)

- Desenrosque la tuerca de la tapa del filtro de aire.
- Retire los elementos de espuma de la carcasa.
- Limpie la suciedad del interior de la carcasa vacía del filtro de aire.
- Lave los elementos de espuma con detergente doméstico y agua tibia. Déjelos secar.
- Empape los elementos secos en aceite de motor. Exprima el exceso de aceite.

- Vuelva a colocar los elementos de espuma en la carcasa del filtro de aire y coloque la tapa.

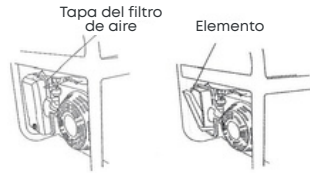


Figura 1

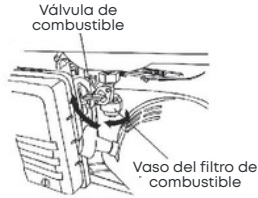


Figura 2

LIMPIEZA DEL VASO DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE

El vaso del filtro de combustible es un pequeño depósito debajo de la válvula de combustible. Ayuda a retener suciedad y agua que puedan estar en el tanque de combustible antes de que ingresen al motor.

Para limpiar el vaso del filtro de combustible (ver Figura 2):

- Coloque la válvula de combustible en posición OFF (apagado).
- Desenrosque el vaso del filtro de combustible de la válvula usando una llave. Gire la válvula hacia usted para desenroscar.
- Limpie el vaso de todo sedimento usando un trapo o cepillo.
- Vuelva a instalar el vaso del filtro de combustible.

SERVICIO DE LA BUJÍA

Para realizar el servicio de la bujía, necesitará una llave para bujías. Para asegurar el correcto funcionamiento del motor, la bujía debe estar correctamente calibrada y libre de depósitos.

⚠ ADVERTENCIA

Si el motor ha estado funcionando, el silenciador estará muy caliente. Tenga cuidado de no tocarlo.

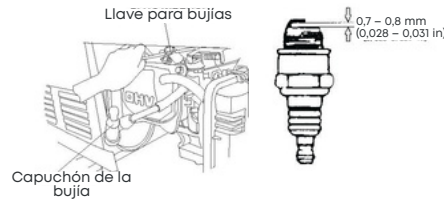
- Retire el capuchón de la bujía.

- Limpie cualquier suciedad alrededor de la base de la bujía.
- Use una llave para bujías para retirar la bujía.
- Inspeccione visualmente la bujía. Deséchela si el aislador está rajado o astillado. Limpie la bujía con un cepillo de alambre si se va a reutilizar.
- Mida la separación de los electrodos con una galga. Corrija si es necesario doblando con cuidado el electrodo lateral. La separación debe ser de: 0,70 – 0,80 mm.
- Verifique que la arandela de la bujía esté en buen estado y enrosque la bujía a mano para evitar dañar las roscas.
- Una vez asentada, apriete con la llave para bujías para comprimir la arandela.
 - Si instala una bujía nueva: apriete 1/2 vuelta después de que la bujía se asiente.
 - Si reinstala una bujía usada: apriete 1/8 – 1/4 de vuelta después de que la bujía se asiente.

⚠ AVISO

La bujía debe estar firmemente ajustada. Una bujía mal apretada puede calentarse demasiado y dañar el motor.

Nunca utilice bujías con un rango térmico inadecuado. Use únicamente las bujías recomendadas o equivalentes.



ALMACENAMIENTO / TRANSPORTE

Al transportar el generador, coloque el interruptor del motor y la válvula de combustible en posición OFF (apagado). Mantenga el generador en posición nivelada para evitar derrames de combustible. Los vapores o el combustible derramado pueden encenderse.

⚠ ADVERTENCIA

El contacto con un motor o sistema de escape caliente puede causar quemaduras graves o incendios.

Deje que el motor se enfríe antes de transportar o almacenar el generador.

Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el generador durante el transporte. No coloque objetos pesados sobre el generador.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones.

Realice esta tarea en un área bien ventilada con el motor apagado.

No fume ni permita llamas o chispas en el área durante este procedimiento.

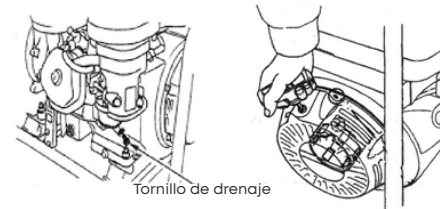
ANTES DE ALMACENAR LA UNIDAD POR UN PERÍODO PROLONGADO

Asegúrese de que el área de almacenamiento esté libre de humedad y polvo excesivos.

Realice el mantenimiento de acuerdo con la tabla del final.

ALMACENAMIENTO

Drene el carburador aflojando el tornillo. Drene la gasolina en un recipiente adecuado.



TIEMPO DE ALMACENAMIENTO Y PROCEDIMIENTO DE SERVICIO RECOMENDADO PARA EVITAR DIFICULTAD DE ARRANQUE

Tiempo de almacenamiento	Procedimiento de servicio recomendado
Menos de 1 mes	No se requiere preparación
1 a 2 meses	Llenar con gasolina fresca y añadir acondicionador de gasolina*
2 meses a 1 año	Llenar con gasolina fresca y añadir acondicionador de gasolina*. Drenar la cuba del flotador del carburador.
1 año o más	- Llenar con gasolina fresca y añadir acondicionador de gasolina*. - Retirar la bujía. Colocar una cucharada de aceite de motor dentro del cilindro. Girar el motor lentamente con la cuerda de arranque para distribuir el aceite. - Volver a instalar la bujía.- Cambiar el aceite del motor. - Al retirar de almacenamiento, drenar la gasolina almacenada en un recipiente adecuado y llenar con gasolina fresca antes de arrancar.

* Use acondicionadores de gasolina formulados para extender la vida útil del combustible. Consulte con su distribuidor autorizado de generadores TEH para recomendaciones sobre acondicionadores.

GARANTÍA

Estimados clientes, el servicio de garantía para la compra de productos TEH es el siguiente:

Bajo condiciones normales de uso, dentro de un año a partir de la fecha de compra, se garantiza que cualquier daño está cubierto siempre que sea causado por la calidad de la herramienta.

Las siguientes condiciones que ocurran durante el periodo de garantía no están cubiertas por la garantía:

- a. Cualquier documento legal no válido (boleta o factura única) que certifique la fecha de compra.
- b. Cualquier daño causado por desgaste natural o sobrecarga.
- c. Cualquier daño causado por el uso de accesorios de bajo costo o no originales.
- d. Cualquier daño causado por transporte, almacenamiento o manipulación inadecuada.
- e. Cualquier producto que haya sido abierto, reparado, reemplazado o modificado por terceros o por el usuario sin autorización.
- f. Cualquier daño causado por mal uso, fuera del alcance de uso de la herramienta, y por no utilizarla ni mantenerla conforme a las instrucciones.

Datos del cliente

Nombre: _____

Empresa: _____

Teléfono de contacto: _____ Código postal: _____

Dirección: _____

Registro de garantía: _____

NOTA IMPORTANTE

1. La factura y la tarjeta de garantía deben presentarse al momento de solicitar el servicio de garantía.
2. El número de serie en la factura debe coincidir con el número de serie indicado en la tarjeta de garantía.
3. Una vez emitida la tarjeta de garantía, si se pierde, no será reemitida. Por favor, consérvela adecuadamente.



Nota: La empresa se reserva el derecho de modificar las disposiciones anteriores y tiene el derecho de interpretación final en caso de que el servicio de garantía no viole las leyes nacionales